

**Zeitschrift:** Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

**Herausgeber:** Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie

**Band:** 65 (1958)

**Heft:** 9

### **Buchbesprechung:** Literatur

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bereich hat sich jetzt schon ein entscheidender Wandel zugunsten der leichteren Qualitäten mit hohem Tragekomfort vollzogen.

Ebenso bedeutend dürfte sich der Einfluß der Polyacrylfaser DRALON der Farbenfabriken Bayer AG. Leverkusen auswirken.

«Dralon» ist bekanntlich die jüngste und vielseitigste der Bayer-Fasern. Es gibt kaum ein textiles Anwendungsgebiet, in dem diese Faser nicht eingesetzt werden könnte. Sie ermöglichte daher der österreichischen Textilindustrie, für ihren marktpolitisch so wichtigen Export mancherlei gängige und konkurrenzfähige Artikel herzustellen.

Für Österreich, bekanntlich das klassische Land der Strickerei, ist dieser Textilzweig ganz besonders wichtig. «Dralon» ist dafür besonders prädestiniert, da deren Struktur große Möglichkeiten bietet. Ihr spezifisches Gewicht liegt 20 Prozent unter demjenigen der Wolle; ihr Volumen ist sehr hoch. Durch Verwendung verschiedener Faserstärken kann jede gewünschte Griffart erreicht werden. Neben den Artikeln aus 100 Prozent «Dralon»-Hochbauschgarnen ermöglichen Mischungen mit Naturfasern, Wolle, Seide, ganz neue und interessante Stoffkombinationen von hohen Gebrauchseigenschaften.

In der Wirkerei ist das «Dralon»-Erzeugnis wegen seiner Weichheit und des so angenehmen Tragegefühls der beliebte Artikel für Damen- und Herrenwäsche. Daneben waren in den Kollektionen auch die beliebten «Cupresa»-Charmeuse-Artikel reichlich vertreten.

Bei den Geweben für Frühjahr und Sommer 1959 waren viele schöne Stoffe aus rein «Dralon» und prächtige Erzeugnisse aus Kombinationen mit natürlichen Fasern oder mit «Cuprama» zu sehen. In den Kollektionen scheint «Dralon»-Imprimé eine führende Stellung einzunehmen, aber auch «Dralon»-Jacquard, oft in Verwendung mit Lurex, für hochmodische Cocktail- und reiche Abendkleider dürfte sich besonderer Gunst der Mode erfreuen.

Relief- und Strukturgewebe in betont vornehmer Mustierung und ausgeklügelten Bindungstechniken in Kombination mit Lurex-Effektfäden oder Phantasiezirkeln werden das Bild der kommenden Stoffmode maßgebend beeinflussen.

«Orlon», die Acrylfaser der Du Pont de Nemours Comp. in den USA, spielt in den Herbstkollektionen für Damen- und Herrenkleider eine sehr große Rolle. In der Bekleidungsindustrie der Vereinigten Staaten bringen 26 Fabriken und Konfektionäre neue «Orlon»-Gewebe, und die Kollektionen aller führenden Couture-Häuser in Paris enthalten gar mancherlei Modelle aus «Orlon». Das Haus Patou zum Beispiel hat aus einem luxurieusen weißen Faille aus «Orlon» und reiner Seide ein herrliches Brautkleid gestaltet; Heim und Cardin zeigen hochelegante Abendroben aus «Orlon»-Duchesse. Mischgewebe aus «Orlon» und Wolle werden von Chanel und Griffe und verschiedenen anderen Couturiers zu eleganten Nachmittags-Ensembles verarbeitet.

Aber nicht nur Paris bringt «Orlon» in allen denkbaren Stoffen, sondern auch England, Belgien, Deutschland, Schweden und die Schweiz zeigen schöne Neuheiten aus der Acrylfaser von Du Pont. Gestricke und Gewirke werden sehr oft aus 100 % «Orlon», leichte Stoffe für Blusen in Mischung von 60/40 % «Orlon»/Rayon, Stoffe für Damenkleider vielfach in 55/45 % «Orlon»/Wolle gezeigt. Trikotkleider aus 100 % «Orlon» werden häufig in reichen Jacquardmusterungen gebracht.

Eine der wesentlichen Ursachen, die zum steigenden Erfolg beigetragen hat, ist die einfache Färbeweise, mit welcher das neue «Orlon» in allen heiklen Tönen gefärbt werden kann. Bei der Verarbeitung in der Spinnerei und Weberei sind es die verschiedenen praktischen Vorteile, die dieser synthetischen Faser zu einem breiten Markt verhelfen.

**Modefarben für Frühjahr/Sommer 1959.** — Die verschiedenen Zweige der westdeutschen Textilindustrie und des Textileinzelhandels haben für die kommende Frühjahrssaison der Damenmode eine gemeinsame Farbkarte herausgegeben. Die vorgeschlagenen 10 Modefarben wurden von den Bundesfachabteilungen nach Abstimmung untereinander sowie auch mit Kreisen der Mode-Industrie und einer Reihe von weiteren Gremien zusammengestellt. Die Namen dieser Farben sind: Neptun, Korvette, Azalée, Pistazie, Melonengrün, Saharabeige, Apricot, Perlgrau, Lagune, Orchidée.

Zu den einzelnen Farben möchten wir folgendes bemerken:

**Melonengrün — Pistazie.** Die Stimmung für liches Grün ist schon längere Zeit spürbar. Die ersten Verkaufserfolge bestätigen, daß die Zeit reif für liches Grün ist.

**Beige.** Die Beigekrankheit dürfte vorüber sein. Trotzdem ist Beige aus dem Sortiment nicht wegzudenken, weil es eine klassische Farbe ist. Der vorgeschlagene Ton wurde bewußt fahl und nicht nach braun oder gelb ausgewählt.

**Lagune.** Der auf der Karte mit Lagune bezeichnete Ton hat seinen Erfolg in dieser Frühjahrssaison — unter der Bezeichnung Aquablau — bereits hinter sich.

**Orchidée.** Stumpfes Rosa ist nach ausländischen Beobachtungen wieder im Kommen.

**Azalée.** Wenn man gerade diesen roten Ton in Vorschlag bringt, so geschieht das, um das stark gelbliche italienische Rot, das nun mehrere Saisons das Feld beherrschte, abzulösen.

**Korvette und Neptun.** Wesentlich erscheint bei der Farbe Neptun, daß es sich um ein kaltes, nicht rotstichiges Blau handelt.

Die Farben **Perlgrau** und **Apricot** stammen vom modischen Einzelhandel, der sie im Hinblick auf die internationale Mode in Vorschlag brachte.

**Sporhemd setzt sich durch.** — In Österreich hat das Sporhemd für Herren in wenigen Jahren einen erstaunlichen Umsatz erzielt. Das Österreichische Baumwollinstitut hat durch eine Umfrage beim Textilhandel festgestellt, daß jeder zweite Kaufmann einen steigenden Absatz an Sporhemden verzeichnet. 41% der befragten Geschäftsleute meldeten einen stabilen Verkauf und nur 6% waren damit nicht zufrieden. Hauptartikel ist das Sporhemd aus Baumwolle, das 94% des Lagerbestandes ausmacht. Es wird vorzugsweise in den Großstädten gekauft, deren Textilgeschäfte den relativ besten Erfolg erzielen, wobei gute Ware am meisten gefragt ist, auch wenn der Preis höher liegt. An den Baumwollhemden schätzen die Kunden in erster Linie die schweißsaugende und luftdurchlässige Eigenschaft des Gewebes, in zweiter Linie den modischen Schnitt und schöne Musterung, doch sehen die Kunden auch auf gute Waschbarkeit und schrumpffeste Ausrüstung.

## Literatur

**Man-made Fibres.** — Von W. R. Moncrieff, B. Sc., F. R. I. C., F. T. I. Dritte erweiterte Auflage des Werkes «Artificial Fibres». 661 Seiten mit 215 Abbildungen. Verlag

National Trade Press Ltd. London 1957. Preis 65/- netto.

Das Werk des bekannten englischen Fachmannes auf diesem Gebiet ist in seinen ersten beiden Auflagen noch

unter dem Titel «Artificial Silk» erschienen. Seit der zweiten Ausgabe sind wieder eine Reihe von Jahren vergangen, in denen nicht nur die Bedeutung der synthetischen Fasern gewaltig gestiegen ist, sondern fast Jahr für Jahr neue Fasern dazu gekommen sind. In nur zwei Jahrzehnten erwuchs daraus eine Weltindustrie. Dieser Entwicklung Rechnung tragend, hat Mr. Moncrieff der dritten Auflage seines Standardwerkes auch den neuen Namen dieser Fasern gegeben.

Unter der Ueberschrift «The Structure and Properties of Fibres» erläutert der Verfasser im einleitenden Teil die elementaren Begriffe auf dem Gebiet der Faserstoffe: ihre Strukturen und Eigenschaften. Der II. Teil kann als geschichtlicher Rückblick bezeichnet werden, denn er erinnert an Chardonnet und Audemars, an die Erfindung der Viscose-, Kupferoxyd- und Azetatfasern, an die Entwicklung der Kunstfasern von hoher Festigkeit und an die chemischen Umwandlungen der Zellulosefasern. Im III. Teil werden die verschiedenen Proteinfasern behandelt. Der IV. Teil umfaßt das große Hauptgebiet der modernen Faserstoffe. Mit Nylon und Perlon beginnend, geht es über Terylene und Dacron, Vinyon, Dynel und Saran zur Gruppe der Polyvinylchloride und weiter zu den Erzeugnissen der neuesten Zeit, von denen Orlon, Pan, Dralon, Acrilan und Courtelle genannt seien, zu den Polyäthylenfasern und zu denen aus Glas und Metall. Unter der Ueberschrift «Processing» wird die Verarbeitung zusammengefaßt. Nach einer Betrachtung über wirtschaftliche und soziale Gesichtspunkte, einem alphabetischen Verzeichnis der Fasernamen und der Erzeuger der

Fasern schließt dieses prächtige Werk mit einem Verzeichnis über den reichen Inhalt. -t -d

**Praxis der Baumwollfärberei.** — Von Willy Festerling. Format DIN A5, Ganzleinen. 154 Seiten, 20 Abbildungen. Verlag Alfred Halscheidt, Heidenheim/Brenz, W'berg. Preis DM 16.80.

Das Buch befaßt sich in leichtverständlicher Weise mit den praktischen Belangen der Baumwollfärberei. Bedingt durch die vielseitigen Echtheitsanforderungen sowie das Färben in den verschiedenen Verarbeitungsstadien ist das Gebiet recht umfangreich. Der Verfasser hat dasselbe in vier Abschnitte gegliedert. Im ersten derselben behandelt er «Das Färben von loser Baumwolle», beschreibt die Apparate dafür, die Arbeiten mit den verschiedenen Farbstoffen und gibt eine Menge Rezepturen an. Im folgenden Teil wird «Das Färben von Baumwoll-Stranggarn» mit substantiven, basischen, Diazo- und Schwefelfarbstoffen usw. ebenso gründlich anhand einer großen Zahl von Rezepturen geschildert. In gleicher Weise wird im dritten Teil «Das Färben von Baumwolle auf Cops, Kreuzspulen, Kettbaum und Kardenband» und im vierten Abschnitt «Das Färben von Baumwollstückware» behandelt. Ergänzend sei beigefügt, daß auch die verschiedenen Färbeapparate und Färbeemaschinen in Wort und Bild beschrieben werden. Ein kurzer Schlußteil ist dem «Färben bei Temperaturen über 100°» gewidmet.

Das Werk wird jedem Praktiker gute Dienste leisten, ganz besonders aber dem jungen Nachwuchs in der Baumwollfärberei ein sehr wertvoller Ratgeber sein. -t -d

## Personelles

**Ernst Zwicky-Ilg 70 Jahre.** — Herr Ernst Zwicky-Ilg wurde am 21. Juni 1888 als jüngster Sohn des Seidenfabrikanten Fritz Zwicky-Guggenbühl im Neugut in Wallisellen geboren. Dort verbrachte er auch seine Jugendjahre, umsorgt von seinen Eltern und zusammen mit seinen beiden, in jungen Jahren verstorbenen Brüdern sowie seiner Schwester, der heutigen Frau Martha Burckhardt-Zwicky.

Nach dem Besuche der Primar- und Sekundarschule in der Gemeinde durfte Ernst Zwicky noch zwei Jahre im Schweizerischen Landerziehungsheim Schloß Glarisegg verbringen, welche in ihm einen nachhaltigen Eindruck hinterließen.

Seine Spezialausbildung begann mit den Studien am Technikum in Winterthur, das er nach Abschluß der vorgeschriebenen Semester als Chemiker verließ. An der Universität in Genf erlangte er in der Folge den Titel eines Lizenziaten der Chemie.

Nach einer längeren Studienzeit an der Färbereifachschule in Krefeld und Studienreisen nach den USA und in Europa trat Herr Ernst Zwicky im Jahre 1914, vorerst als Angestellter, ins väterliche Geschäft ein. Nach den Kriegsjahren, welche Herr Zwicky zum großen Teil im Militärdienst verbrachte, wurde er im Jahre 1918 zusammen mit seinem Schwager, Herrn Carl Adolf Burckhardt-Zwicky,

als Partner in die Firma aufgenommen. Hier befaßte er sich in der ersten Zeit vor allem mit der Färberei, später jedoch mit der gesamten technischen Leitung der Zwicky-Betriebe.

Im Jahre 1922 verehelichte er sich mit der Tochter des aethiopischen Staatsministers Alfred Ilg, der heutigen Frau Fanny Zwicky-Ilg. Trotz der Schwierigkeiten der Krisenjahre, welche gerade die Textilindustrie in ganz besonderem Maße beeinflußten, gelang es, das Unternehmen wirtschaftlich gesund zu erhalten und sogar noch weiter auszubauen. Im zweiten Weltkrieg, welchen Herr Ernst Zwicky wiederum zu einem großen Teil im Militärdienst verbrachte, wurde die Firma aber wiederum einer ganz besonderen Belastung ausgesetzt, indem neben der ganzen internationalen Absatzorganisation auch noch fünf Auslandsbetriebe verloren gingen.

Mit nie erlahmender Arbeitskraft machten sich die beiden Partner nach Abschluß des Krieges daran, dem Geschäft seine frühere Stellung wieder zurückzugewinnen. Trotzdem Herr Ernst Zwicky nun bereits das siebzigste, Herr C. A. Burckhardt sogar das vierundachtzigste Lebensjahr überschritten hat, sind beide Herren (seit der Aufnahme der Herren Dieter Zwicky und Christoph Burckhardt als Juniorpartner im Jahre 1954 unterstützt von ihren Söhnen) immer noch unermüdlich an der Arbeit zum weiteren Ausbau der Zwicky-Unternehmung.

## Firmen-Nachrichten

(Auszug aus dem Schweiz. Handelsamtsblatt)

**Wm. Haus & Co. AG.**, in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Krawatten und anderen Textilprodukten. Grundkapital Fr. 50 000; voll einbezahlt. Dem Verwal-

tungsrat gehören an: Ernst Reinhard, von Sumiswald, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Wilhelm Bernhard Haus, von Böttstein, in Zürich, und Max